NL

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

1. Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
2. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
3. Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
4. Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
5. Zet het product op een warmtebestendig oppervlakte.
6. Zet het apparaat niet boven of in de buurt van warmtebronnen, elektrische elementen of in een verwarmde oven. Zet het apparaat niet boven andere apparaten.
7. Gebruik het apparaat niet in de buurt van wanden en gordijnen.
8. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
9. Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
10. Dit aparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder; personen met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat of die de aanwijzingen van het gebruik niet hebben gekregen moeten onder toezicht blijven van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of moeten eerst goed opgeleid worden voor het veilige gebruik van het product en de gevaren bij het gebruik hiervan. Het is verboden dat kinederen met het apparaat gaan spelen. Het reinigen en de onderhoudswerkzaamheden mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die jonger zijn dan 8 jaar en in ieder geval alleen onder toezicht van volwassenen.
11. Houdt het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen onder 8 jaar.
12. DE BASIS VAN HET APPARAAT, DE STEKKER HET ELEKTRICITEITSSNOER NOOIT ONDER WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ZETTEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK OM ZE TE REINIGEN.
13. OOK ALS HET APPARAAT NIET IN WERKING STAAT MOET DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WORDEN GETROKKEN VOORDAT DE ONDERDELEN WORDEN VERWIJDERD OF GEMONTEERD OF VOORDAT HET APPARAAT WORDT GEREINIGD.
14. De temperatuur van de toegankelijke oppervlaktes kan hoog zijn als het apparaat in werking staat.
15. Gebruik geen reinigingsmiddelen die krassen of roest veroorzaken en het apparaat niet in de vaatwasser zetten.
16. Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.
17. Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
18. Gebruik het apparaat niet als het elektriciteitsnoer of de stekker beschadigt zijn of als het apparaat defect is; alle reparaties, ook het vervangen van het elektriciteitsnoer mogen alleen uitgevoerd worden door een assistentiecentrum Ariete of door geautoriseerd technisch personeel Ariete om alle risico's te vermijden.
19. Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.
20. Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
21. Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevarenbron kunnen zijn.
22. Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2009/96/CE lees het speciale blaadje dat bij het product wordt gelevert.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

A Gegroefde bakplaten
B Openingshandvat
C Toets loskoppelen platen
D Hendeltje hellen bovenste plaat
E Spatel
F Lektuitlje
G Vetopvangbakje
H Verklikker temperatuur bereikt
I Knop regelen temperatuurniveau's
L Startverklikker

Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
Dit apparaat is in overeenkomst met de normen 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

PAS OP: OOK ALS HET APPARAAT NIET IN WERKING STAAT MOET DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WORDEN GETROKKEN VOORDAT DE ONDERDELEN WORDEN VERWIJDERD OF GEMONTEERD OF VOORDAT HET APPARAAT WORDT GEREINIGD.
- Voor dat het apparaat wordt gebruikt, verwijder de eventuele labels die op de platen zijn geplakt.
  Controleer of de bakplaten schoon zijn zonder stofresten. Indien noodzakelijk, reinig ze met een vochtige doek.

PAS OP: Als het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt kan het voorkomen dat er een dunne straal rook naar buiten komt. Deze wordt veroorzaakt door de verwarming van enkele elementen.
Voordat het apparaat wordt gebruikt moeten de speciale gegroefde bakplaten (A) gemonteerd worden:
- Plaats de bakplaten, de plaat met het opschrift "LOWER" op de onderkant en de plaat met het opschrift "UPPER" op de bovenkant van het apparaat, door de gleufjes aan de achterkant aan te sluiten aan de haakjes op de basis van het apparaat. Draai de haakjes en druk er zacht op totdat u een klik hoort die aangeeft dat de platen geblokkeerd zijn (Fig. 2).

PAS OP: Controleer of de platen goed gemonteerd zijn voordat het apparaat wordt gebruikt.
- Steek de stroomstekker in het stopcontact. De speciale rode startverklikker (L) gaat branden.
- Draai aan de knop (I) voor het instellen van het gewenste temperatuurniveau. Als de speciale groene verklikker (H) gaat branden is het apparaat klaar voor gebruik.
- Houdt de platen in gesloten positie tijdens de voorverwarmingsfase.

VERSCHILLENDE BAKMOGELIJKHEDEN

Op basis van de etenswaren die gebakken moeten worden kunnen met dit apparaat verschillende bakposities worden gekozen.

Bakpositie boekvorm:
- Deze positie is ideaal voor het bakken van vlees, toast, enz.
- Open de bovenste plaat met het handvat (B).
- Leg de etenswaren die gebakken moeten worden op de onderste bakplaat. Leg de etenswaren altijd tegen de achterkant van de bakplaat aan.
- Zet de bovenste kookplaat naar beneden door het handvat (B) vast te pakken. Deze kookplaat beschikt over een speciale scharnier die zodanig is ontworpen dat de plaat op een evenredige manier de etenswaren gaat rusten (Fig. 3).
- Op basis van de etenswaren die gebakken moeten worden en de twee kookplaten (boven en onder) niet gecombineerd gebruikt moeten worden, kan het apparaat gebruikt worden met de bovenste plaat in verticale positie. Hiervoor moet de bovenste plaat naar achteren gedraaid worden totdat ze automatisch blokkeert.

Bakpositie met open platen:
- Deze positie is ideaal voor het bakken van vis, spiezen, groente, enz. en biedt een groot bakoppervlakte waarmee verschillende etenswaren gelijktijdig gebakken kunnen worden.
- Voor het opstellen van het apparaat in de positie met open bakplaten gebruik het hendeltje voor het openklappen (D) en draai gelijktijdig de bovenste bakplaat naar achteren (Fig. 4).
- Leg de etenswaren die gebakken moeten worden op de bakplaten.
- Plaats het speciale vetopvangbakje (G) onder het lektuitje (F) (Fig. 5). Als het apparaat gebruikt wordt met open platen, zet de twee opvangbakjes (G) onder de twee lektuitjes (F).
- De etenswaren worden in ongeveer 5-8 minuten gebakken, in ieder geval hangen de baktijden af van persoonlijke smaak, en de soort en dikte van de etenswaren.
- Na het bakken zet het apparaat uit door de knop (I) op "0" te zetten en de stekker uit het stopcontact te trekken en hef de bovenste plaat op met het speciale handvat (B). Verwijder de etenswaren met de speciaal bigeleverde spatel (E).

PAS OP: Nooit metalen gereedschappen gebruiken om te voorkomen dat de anti-aanbakbekleding van de bakplaten wordt beschadigt.

REINIGEN

PAS OP: Voordat het apparaat wordt gereinigt, trek de stekker uit het stopcontact en wacht totdat alle warme onderdelen zijn afgekoeld.

PAS OP: OOK ALS HET APPARAAT NIET IN WERKING STAAT MOET DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WORDEN GETROKKEN VOORDAT DE ONDERDELEN WORDEN VERWIJDERD OF GEMONTEERD OF VOORDAT HET APPARAAT WORDT GEREINIGD.
- Reinig de basis van het apparaat met een droge doek.
- Verwijder de twee platen door op de speciale knoppen voor het loskoppelen (C) te drukken (Fig. 6), en reinig ze. Gebruik voor het reinigen eventueel de bijgeleverde spatel (E) met warm water en indien nodig een neutraal reinigingsmiddel.

PAS OP: Nooit metalen voorwerpen, schuursponsjes of schuurmiddelen gebruiken omdat deze de anti-aanbakbekleding van de bakplaten wordt kunnen beschadigen.
- Berg het apparaat op en wikkel het elektriciteitsnoer om de speciaal snoerwikkelaar aan de achterkant (Fig. 7).

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

1. Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
2. Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
3. Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
4. Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
5. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα.
6. Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας, ηλεκτρικά σώματα ή θερμούς φούρνους. Μην την τοποθετείτε επάνω σε άλλες συσκευές.
7. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε τοίχους και κουρτίνες.
8. Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
9. Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
10. Αυτη η συσκευη μπορει να χρησιμοποιηθει απο παιδια ηλικιας ισης ή μεγαλυτερης των 8 ετων. Ατομα με μειωμενες φυσικες, αισθητηριες ή νοητικες ικανοτητες ή που δεν εχουν εμπειρια και γνωση της συσκευης ή που δεν τους εχουν δοθει οδηγιες σχετικα με τη χρηση της, θα πρεπει να επιβλεπονται απο ενα προσωπο υπευθυνο για την ασφαλεια τους, ή θα πρεπει πρωτα να ενημερωθουν καταλληλα πως να χρησιμοποιησουν αυτη τη συσκευη σε συνθηκες ασφαλειας και με επιγνωση των κινδυνων που συνδεονται με τη χρηση της. Απαγορευεται στα μικρα παιδια να παιζουν με τη συσκευη. Οι διαδικασιες καθαρισμου και συντηρησης δεν μπορουν να πραγματοποιουνται απο απο παιδια που δεν εχουν ηλικια μεγαλυτερη των 8 ετων και, σε καθε περιπτωση, υπο την επιβλεψη ενος ενηλικα.
11. Κρατατε τη συσκευη και το καλωδιο της μακρυα απο την προσβαση παιδιων ηλικιας μικροτερης των 8 ετων.
12. ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΕ ΝΕΡΟ Η΄ ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.
13. ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ Η΄ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΜΕΡΗ Η΄ ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ.
14. Η θερμοκρασία των προσιτών επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
15. Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά απορρυπαντικά, διαβρωτικά ή πλυντήρια πιάτων για τον καθαρισμό της συσκευής.
16. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.
17. Γιά την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
18. Μην χρησιμοποιειτε την συσκευη αν το ηλεκτρικο καλωδιο η ο ρευματοληπτης εχουν υποστει ζημια, η η ιδια η συσκευη ειναι ελαττωματικη. Όλες οι επισκευες, συμπεριλαμβανομενης της αντικαταστασης του καλωδιου τροφοδοσιας, πρεπει να γινονται μονον σε ενα εξουσιοδοτημενο τεχνικο κεντρο Ariete η απο εξουσιοδοτημενους τεχνικους Ariete, ωστε να αποφευχθει καθε κινδυνος.
19. Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.
20. Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά γιά τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιγνίδια τους.
21. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσιτά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.
22. Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2009/96/ΕΚ παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)

A Ριγέ πλάκες ψησίματος
B Χειρολαβή ανοίγματος
C Πλήκτρο απελευθέρωσης πλακών
D Μοχλός ανατροπής επάνω πλάκας
E Σπάτουλα
F Ρύγχος στάλαξης
G Δοχείο περισυλλογής υγρών
H Ενδεικτική λυχνία έτοιμης θερμοκρασίας
I Κουμπί ρύθμισης βαθμίδων θερμοκρασίας
L Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας

Η συσκευή έχει επινοηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προορισθεί γιά εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με την οδηγία 2006/95/EC και EMC 2004/108/EC.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ Η΄ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΜΕΡΗ Η΄ ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ.
- Πριν τη χρήση, αφαιρέστε τις ενδεχόμενες ετικέτες που βρίσκονται στις πλάκες.
  Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες ψησίματος είναι καθαρές και χωρίς ίχνη σκόνης. Αν είναι αναγκαίο, καθαρίστε με ένα υγρό πανί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να παρατηρηθεί εκπομπή μιάς μικρής ποσότητας καπνού. Αυτό οφείλεται αποκλειστικά στη θέρμανση μερικών στοιχείων.
Πριν τη χρήση, είναι απαραίητο να εγκαταστήσετε στη συσκευή τις ειδικές ριγέ πλάκες ψησίματος (A):
- τοποθετήστε τις πλάκες, εκείνη με την επιγραφή "LOWER" στο κάτω μέρος και εκείνη με την επιγραφή "UPPER" στο επάνω μέρος της συσκευής, ευθυγραμμίζοντας τις οπισθίες σχισμές με τα άγγιστρα που βρίσκονται στο σώμα της συσκευής, στρέφοντάς τες και πιέζοντάς τες ελαφρά μέχρι να ακουστεί ο ήχος του μπλοκαρίσματος (Εικ. 2).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά τις δύο πλάκες πριν προχωρήσετε στη χρήση της συσκευής.
- Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα του ρεύματος. Θα ανάψει η σχετική κόκκινη ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (L).
- Στρέψατε το κουμπί (I) και επιλέξατε την επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας. Όταν ανάψει η σχετική πράσινη ενδεικτική λυχνία (H), η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
- Κρατάτε την πλάκα κλειστή κατά τη φάση της προθέρμανσης.

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΤΡΟΠΟΙ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ

Ανάλογα με το είδος τροφίμου που θα ψήσετε, η συσκευή σας επιτρέπει να επιλέξετε μεταξύ θέσεων ψησίματος.

Θέση ψησίματος σε "βιβλίο":
- Αυτή η θέση είναι ιδανική για να ψήσετε κρέας, τοστ, κλπ...
- Ανοίξτε την επάνω πλάκα με τη βοήθεια της χειρολαβής (B).
- Βάλτε τα τρόφιμα που θα ψήσετε επάνω στην κάτω πλάκα.Τοποθετείτε πάντα τα τρόφιμα προς το πίσω μέρος της πλάκας ψησίματος.
- Κατεβάστε την επάνω πλάκα ψησίματος, που είναι εφοδιασμένη με κινητές κλάπες ειδικά σχεδιασμένη για να ακουμπάει η πλάκα στα τρόφιμα κατά ομοιόμορφο τρόπο, πιάνοντάς την από τη χειρολαβή (B) (Εικ. 3).
- Ανάλογα με το είδος τροφίμου που θα ψήσετε, όταν δεν είναι αναγκαίο το συνδυασμένο ψήσιμο των δύο πλακών (επάνω και κάτω), είναι δυνατόν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με την επάνω πλάκα σε κάθετη θέση. Για να το κάνετε, είναι αναγκαίο να στρέψετε προς τα πίσω την επάνω πλάκα μέχρι να μπλοκαριστεί αυτόματα.

Θέση ψησίματος με ανοικτές πλάκες:
- Αυτή η θέση είναι ιδανική για να ψήσετε ψάρι, σουβλάκια, λαχανικά, κλπ...και σας παρέχει μια πολύ ευρεία επιφάνεια, κατάλληλη για να ψήσετε διάφορα τρόφιμα ταυτόχρονα.
- Για να τοποθετήσετε τη συσκευή στη θέση με ανοιχτές πλάκες, ενεργήστε στο μοχλό ανατροπής (D) και ταυτόχρονα, στρέψατε προς τα πίσω την επάνω πλάκα (Εικ. 4).
- Τοποθετήστε τα τρόφιμα που θα ψήσετε στην πλάκα.
- Τοποθετήστε το ειδικό δοχείο περισυλλογής υγρών (G) κάτω από το ρύγχος στάλαξης (F) (Εικ. 5).
  Σε περίπτωση χρησιμοποίησης με ανοιχτές πλάκες, τοποθετήστε τα δύο δοχεία (G) κάτω από τα δύο ρύγχη (F).
- Για το ψήσιμο είναι απαραίητο περίπου 5-8 λεπτά. Σε κάθε περίπτωση, ο χρόνος εξαρτάται από τις προσωπικές επιλογές, από το είδος και το πάχος των τροφίμων.
- Αφού τελειώσει το ψήσιμο, σβήστε τη συσκευή στρέφοντας το κουμπί (I) στο "0", αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος και σηκώστε την επάνω πλάκα με την ειδική χειρολαβή (B). Βγάλτε τα τρόφιμα χρησιμοποιώντας την ειδική σπάτουλα που σας χορηγείται (E).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά σκεύη προς αποφυγή ζημιών στην αντικολλητική επένδυση των πλακών ψησίματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη τροφοδοσίας και περιμένετε να κρύώσουν τα θερμά μέρη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ Η΄ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΜΕΡΗ Η΄ ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ.
- Καθαρίζετε το σώμα της συσκευής με ένα στεγνό πανί.
- Αποσπάστε τις δύο πλάκες, πιέζοντας τα ειδικά πλήκτρα απελευθέρωσης (C) (Εικ. 6), και καθαρίστε τες, χρησιμοποιώντας ενδεχομένως τη σπάτουλα που σας χορηγείται (E), με ζεστό νερό και με συδέτερο απορρυπαντικό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα, σφουγγαράκια με σύρμα ή σκόνες, γιατί μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντικολλητική επένδυση των πλακών.
- Φυλάξτε τη συσκευή, τυλίγοντας το ηλεκτρικό καλώδιο στην ειδική οπίσθια θέση τυλίγματος (Εικ. 7).

RU

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

1. Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
2. Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
3. Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
4. При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
5. Поместить продукт на теплоустойчивую поверхность.
6. Не ставить прибор на или вблизи источников тепла, электрических элементов или в нагретую печь. Не ставить на прибор другие аппараты.
7. Не эксплуатировать прибор вблизи стен и штор.
8. Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
9. Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
10. Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет; люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющие опыта и знаний в обращении с прибором, либо не получившие соответствующего инструктажа по применению, могут пользоваться прибором под наблюдением ответственного за их безопасность лица, либо сначала должны получить подробный инструктаж в отношении безопасного использования прибора и рисков, связанных с этим. Детям запрещается играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не может быть поручена детям младше 8-ми лет. В любом случае это должно происходить под надзором взрослых.
11. Хранить прибор и кабель от него в недоступном месте для детей младше 8-ми лет.
12. НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС МОТОРА, ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ВИЛКУ И ПРОВОД В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ. ДЛЯ ИХ ОЧИСТКИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ВЛАЖНУЮ ТКАНЬ.
13. ДАЖЕ ЕСЛИ ПРИБОР ВЫКЛЮЧЕН, НЕОБХОДИМО ОТСОЕДИНИТЬ ВИЛКУ ПРОВОДА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ СОБИРАТЬ ИЛИ РАЗБИРАТЬ ЕГО ДЕТАЛИ И ПРИСТУПАТЬ К ЧИСТКЕ.
14. Жарочные поверхности могут сильно нагреваться при работе устройства.
15. Не пользуйтесь для чистки абразивными или коррозионными чистящими средствами или посудомоечной машиной.
16. Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
17. При отсоединении от электрической розетки браться руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
18. Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены, или если оборудование имеет какие-либо дефекты; все ремонтные работы, включая замену шнура питания, должны выполняться только в сервисном центре Ariete или уполномоченнымм техниками Ariete в целях предотвращения каких-либо рисков.
19. Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.
20. В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.
21. Составные части упаковки не должны оставляться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.
22. В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2009/96/EC прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

A Рифленые жарочные плитки
B Ручка
C Регистрационный ключ плиток
D Рычаг опрокидывания верхней плитки
E Шпатель
F Носик
G Поддон для стекающего жира
H Индикатор готовности температуры
I Регулировочная ручка уровня температуры
L Индикатор состояния включения

Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.
Этот прибор соответствует директиве 2006/95/EC и EMC 2004/108/EC.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ВНИМАНИЕ: ДАЖЕ ЕСЛИ ПРИБОР ВЫКЛЮЧЕН, НЕОБХОДИМО ОТСОЕДИНИТЬ ВИЛКУ ПРОВОДА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ СОБИРАТЬ ИЛИ РАЗБИРАТЬ ЕГО ДЕТАЛИ И ПРИСТУПАТЬ К ЧИСТКЕ.
- Перед использованием удалите с плиток наклейки.
  Убедитесь, что плитки чистые, без следов пыли. При необходимости протереть влажной тряпкой.

ВНИМАНИЕ: При первом использовании можете наблюдаться появление дыма. Это объясняется простым нагревом некоторых компонентов.
Перед применением установить соответствующие рифленые жарочные плитки (A):
- установить плитки, одну с надписью « LOWER « внизу, с надписью « UPPER « в верхней части прибора, совмещая задние прорези с крючками на корпусе прибора, повернуть их и легко нажать до щелчка, указывающего на успешную блокировку (Рис. 2).

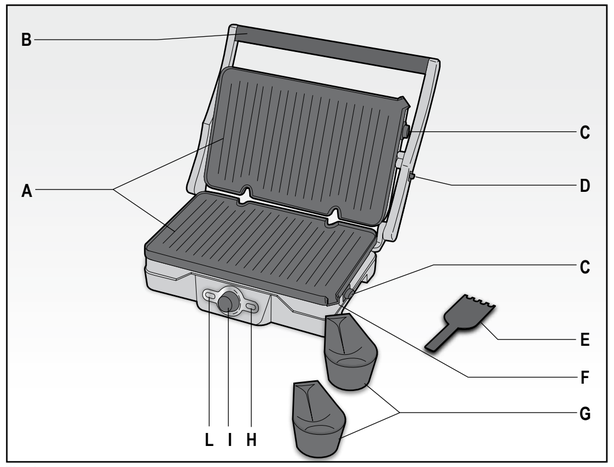


Fig. 1

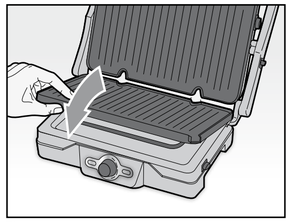


Fig. 2

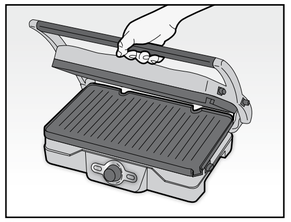


Fig. 3

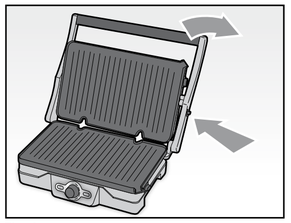


Fig. 4

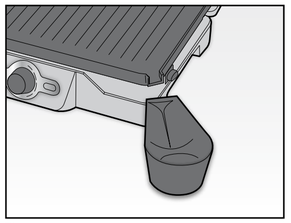


Fig. 5

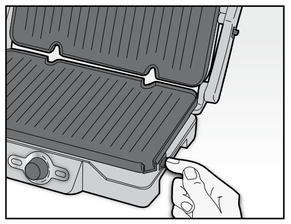


Fig. 6

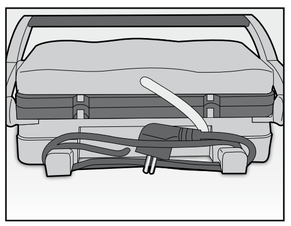


Fig. 7

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что вы правильно установили обе плитки, прежде чем начать эксплуатацию прибора аппарата.
- Вставить вилку в розетку. Загорится красный индикатор состояния включения (L).
- Поверните ручку (I), устанавливая желаемую температуру. Когда загорится зеленый индикатор (H), устройство готово к использованию.
- Во время прогрева держать гриль закрытым.

РАЗЛИЧНЫЕ ВИДЫ ЖАРКИ
В зависимости от типа продукта прибор позволяет выбрать разные позиции готовки.

Позиция жарки «книжкой»:
- Эта позиция идеально подходит для приготовления мяса, тостов и т.д. .
- Откройте верхнюю пластину за ручку (B).
- Поместить продукт на нижнюю жарочную плитку. Всегда позиционировать продукт к задней плитки.
- Опустить верхнюю жарочную плитку, которая оснащена подвижным шарниром, предназначенным для равномерного опускания жарочной поверхности на продукт, держась за ручку (Рис. 3).
- В зависимости от типа приготавляемой пищи, если нет необходимости в комбинированной жарке обоих плиток (верхней и нижней), вы можете использовать устройство, установив верхнюю плитку в вертикальное положение. Для этого повернуть назад верхнюю плитку до ее автоматической разблокировки.

Позиция с разложенными плитками:
- Эта позиция идеально подходит для приготовления рыбы, шашлыка, овощей и т.д. и предлагает жарочную поверхность большой площади, подходящую для одновременного приготовления различных пищевых продуктов.
- Для того, чтобы установить прибор в положение с полностью открытыми плитками, воздействовать на рычажок опрокидывания (D) и одновременно откинуть назад верхнюю плитку (Рис.4).
- Поместить продукт на плитки.
- Поместить поддон для сбора стекающего жира (G) под носик (F) (Рис. 5).
  В случае применения с открытыми плитками позиционировать поддоны (G) под оба носика (F).
- Время жарки 5-8 минут. В любом случае, время зависит от личных вкусов, типа и толщины продукта.
- После окончания готовки отключите прибор, повернув ручку (I) на «0», выньте вилку из розетки и снимите верхнюю плитку за ручкой (B). Снять продукт с помощью шпателя, поставляемого в комплекте (E).

ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте металлические кухонные принадлежности, чтобы не повредить антипригарное покрытие плиток.

ЧИСТКА
ВНИМАНИЕ: Прежде чем приступить к очистке, отключите кабель питания и подождите, пока горячие части остынут.
ВНИМАНИЕ: ДАЖЕ ЕСЛИ ПРИБОР ВЫКЛЮЧЕН, НЕОБХОДИМО ОТСОЕДИНИТЬ ВИЛКУ ПРОВОДА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ СОБИРАТЬ ИЛИ РАЗБИРАТЬ ЕГО ДЕТАЛИ И ПРИСТУПАТЬ К ЧИСТКЕ.
- Очистите корпус прибора сухой тканью.
- Снимите обе плитки, нажав на кнопку (C) (рис. 6), и очистите их, используя шпатель поставляемый в комплекте (E), горячей водой и мягким моющим средством.

ВНИМАНИЕ: Не используйте металлические предметы, абразивные губки или порошки, так как они могут повредить антипригарное покрытие плиток.
- Храните прибор, смотав шнур обратно в катушку (Рис. 7).

PL

WAŻNE OSTRZEŻENIA

PRZECZYTAĆ TE ZALECENIA PRZED UŻYCIEM.
Używając przyrządy elektryczne należy zastosować odpowiednie zabezpieczenia, między innymi:
1. Upewnić się, czy napięcie elektryczne w przyrządzie odpowiada temu w waszej sieci elektrycznej.
2. Nie pozostawiać przyrządu bez opieki wtedy, gdy podłączony jest do sieci elektrycznej; odłączyć go po każdym użytkowaniu.
3. Nie pozostawiać przyrządu ponad lub blisko źródeł ciepła.
4. Podczas użytkowania ustawiać przyrząd w płaszczyźnie poziomej, stabilnej i dobrze oświetlonej.
5. Ustawić urządzenie na powierzchni odpornej na działanie ciepła.
6. Nie umieszczać urządzenia ponad oraz w pobliżu źródeł ciepła, elementów elektrycznych lub na rozgrzanej powierzchni kuchenki. Nie ustawiać go ponad innymi przyrządami.
7. Nie używać urządzenia w pobliżu ścian i zasłon.
8. Nie pozostawiać przyrządu wystawionego na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp...).
9. Uważać, czy przewód elektryczny nie dotyka gorących powierzchni.
10. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku większa lub równa 8 lat. Ten przyrząd nie jest przystosowany do użytkowania przez osoby upośledzone fizycznie, czuciowo lub umysłowo (wliczając w to dzieci). Użytkownicy, bez doświadczenia i nie znający przyrządu lub którzy nie otrzymali odpowiednich zaleceń dotyczących użytkowania przyrządu będą musiały być nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

11. Urządzenie i jego przewód z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
12. NIE ZANURZAĆ NIGDY KORPUSU PRZYRZĄDU, WTYCZKI I PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH, UŻYWAĆ WILGOTNEJ SZMATKI DO ICH CZYSZCZENIA.
13. TAKŻE GDY PRZYRZĄD NIE JEST UŻYTKOWANY, NALEŻY ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA PRĄDU ELEKTRYCZNEGO PRZED ZAŁOŻENIEM LUB ODŁĄCZENIEM POJEDYŃCZYCH CZĘŚCI ALBO PRZED PRZEPROWADZENIEM CZYSZCZENIA.
14. Kiedy urządzenie pracuje temperatura powierzchni zewnętrznych może być wysoka.
15. Do czyszczenia urządzenia nie używać detergentów ściernych, korodujących albo zmywarek.
16. Upewnić się, przed dotknięciem wtyczki i połączeń zasilających, czy macie zawsze przed użytkowaniem ręce dobrze wysuszone lub wyregulować wszystkie wyłączniki znajdujace się na przyrządzie.
17. Dla odłączenia wtyczki, należy objąć ją bezpośrednio i odłączyć od gniazdka na ścianie. Nie odłączać nigdy wtyczki ciągnąc ją za przewód.
18. Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, lub, jeśli sprzęt jest uszkodzony, wszystkie naprawy, w tym wymiany przewodu zasilającego powinny być wykonywane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Obsługi Ariete lub przez autoryzowanych pracowników firmy Ariete tak, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku.
19. Ewentualne zmiany tego produktu, nieuzgodnione wyraźnie z producentem, mogą powodować spadek bezpieczeństwa i utratę gwarancji użytkowania z winy użytkownika.
20. W momencie podjęcia decyzji o zniszczeniu jako odpad tego przyrządu, zaleca się uczynienie go niezdolnym do pracy poprzez odcięcie przewodu zasilającego. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych części przyrządu, które mogłyby stanowić zagrożenie, szczególnie dla dzieci, które mogłyby używać tego przyrządu dla własnych zabaw.
21. Składniki opakowania nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci jako potencjalne źródło zagrożenia.
22. Dla prawidłowego usuwania produktu zgodnie z Dyrektywą Europejską 2009/96/WE Proszę przeczytać specjalną ulotkę dołączoną do produktu.

PRZECHOWYWAĆ TE ZALECENIA.

OPIS URZĄDZENIA. (Rys. 1)
A Karbowane płytki do pieczenia
B Rączka otwierająca
C Przycisk odblokowania płytek
D Dźwignia obrotu górnej płytki
E Łopatka
F Dziobek kroplujący
G Pojemnik zbierający tłuszcz
H Lampka kontrolna regulacji temperatury
I Pokrętło regulacji poziomów temperatury
L Lampka kontrolna uruchomienia

Przyrząd został zaprojektowany TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO i nie może być przeznaczony do użytku handlowego lub przemysłowego.
Przyrząd ten jest zgodny z wymaganiami dyrektywy 2006/95/EC i EMC 2004/108/EC.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
UWAGA: TAKŻE GDY PRZYRZĄD NIE JEST UŻYTKOWANY, NALEŻY ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA PRĄDU ELEKTRYCZNEGO PRZED ZAŁOŻENIEM LUB ODŁĄCZENIEM POJEDYŃCZYCH CZĘŚCI ALBO PRZED PRZEPROWADZENIEM CZYSZCZENIA.
- Przed użyciem należy zdjąć ewentualne etykietki znajdujące się na płytkach.
  Sprawdzić czy płytki do pieczenia są czyste i bez śladów kurzu. Jeżeli to konieczne oczyścić je wilgotną szmatką.

UWAGA: Podczas pierwszego użytkowania może wystąpić wydostawanie się niewielkiego pasemka dymu. Jest to spowodowane rozgrzaniem niektórych elementów.
Przed użyciem należy założyć na urządzeniu odpowiednie płytki karbowane do pieczenia (A):
- wstawić płytki, tą z napisem „LOVER" w części dolnej i tą z napisem „UPPER" w górnej części urządzenia, ustawiając liniowo wycięcia tylne z zaczepami znajdującymi się na korpusie urządzenia, obracając nimi i lekko naciskając na nie, aż do momentu usłyszenia lekkiego trzasku przy zablokowaniu (Rys. 2).

UWAGA: Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia, upewnić się

czy prawidłowo zamontowaliśmy obydwie płytki.
- Włączyć wtyczkę przewodu elektrycznego do gniazdka prądu. Zaświeci się odpowiednia czerwona lampka kontrolna sygnalizująca włączenie (L).
- Obrócić pokrętło (I) i zaprogramować poziom wymaganej temperatury.. Kiedy zapali się odpowiednia zielona lampka kontrolna (H, urządzenie jest gotowe do użytkowania.
- Trzymać płytkę zamkniętą podczas fazy wstępnego podgrzewania.

RÓŻNE RODZAJE PIECZENIA
W zależności od rodzaju potrawy do pieczenia, urządzenie pozwala na wybranie różnych ustawień pieczenia.

Ustawienie pozycji pieczenia w pozycji otwartej książki:
- Ta pozycja jest idealna dla pieczenia mięs, tostów, itp...
- Otworzyć górną płytkę przy pomocy rączki (B).
- Układać zawsze produkt na płytce pieczenia dolnego. Układać zawsze produkt w kierunku tylnej części płytki do pieczenia.
- Obniżyć górną płytkę do pieczenia wyposażoną w ruchomy odpowiednio zaprojektowany zawias, trzymając ją za rączkę (B), aby oprzeć płytkę na potrawie w jednolity sposób (Rys. 3).
- W zależności od rodzaju potrawy do pieczenia, jeżeli nie będzie konieczne kombinowanie pieczenia za pomocą dwóch płytek, można używać urządzenia z płytką górną ustawioną w pozycji pionowej. Dla zrobienia tego należy obrócić płytkę górną do tyłu aż do momentu, w którym zablokuje się automatycznie.

Ustawienie do pieczenia z płytkami otwartymi:
- To ustawienie jest idealna dla pieczenia ryb, szaszłyków, warzyw, itp... i oferuje obszerną powierzchnię, odpowiednią dla jednoczesnego pieczenia różnych potraw.
- Dla ustawienia urządzenia w pozycji z płytkami otwartymi należy nacisnąć na dźwignię obracania (D) i obrócić równocześnie do tyłu płytkę górną (Rys. 4).
- Umieścić produkt do pieczenia na płytkach.
- Ustawić odpowiedni pojemnik zbierający tłuszcze (G) pod dziobkiem kapiącym (F) (Rys. 5).
  W przypadku użytkowania urządzenia z płytkami otwartymi należy ustawić dwa pojemniki (G) pod obydwoma dziobkami kapiącymi (F).
- Do upieczenia potrzebny jest czas około 5-8 minut. W każdym razie, czas pieczenia zależy od upodobań osobistych, rodzaju i grubości potrawy.
- Po zakończeniu pieczenia, należy wyłączyć urządzenie obracając pokrętło (I) na „0", wyciągnąć wtyczkę z gniazdka prądu i podnieść płytkę górną przy pomocy odpowiedniej rączki (B). Wyjąć potrawę używając odpowiedniej łopatki (E), która została dostarczona wraz z wyposażeniem.

UWAGA: Nie używać nigdy przyrządów metalowych, aby nie spowodować uszkodzenia powłoki chroniącej przed przyleganiem do płyt do pieczenia.

CZYSZCZENIE
UWAGA: Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy odłączyć wtyczkę z gniazdka i poczekać na gorące części ostygły.
UWAGA: TAKŻE GDY PRZYRZĄD NIE JEST UŻYTKOWANY, NALEŻY ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA PRĄDU ELEKTRYCZNEGO PRZED ZAŁOŻENIEM LUB ODŁĄCZENIEM POJEDYŃCZYCH CZĘŚCI ALBO PRZED PRZEPROWADZENIEM CZYSZCZENIA.
- Oczyścić stronę zewnętrzną urządzenia za pomocą wilgotnej szmatki.
- Wyjąć dwie płytki do pieczenia, naciskając odpowiednie przyciski odblokowania (C) (Rys. 6) i oczyścić je, korzystając ewentualnie z łopatki (E) otrzymanej razem z wyposażeniem, za pomocą ciepłej wody i przy pomocy obojętnego detergentu.

UWAGA: Nie używać przyrządów metalowych, gąbek ściernych lub pyłów, aby nie spowodować uszkodzenia powłoki chroniącej przed przyleganiem do płyt do pieczenia.
- Następnie złożyć urządzenie zwijając przewód elektryczny na odpowiedni zwijacz tylny. (Rys. 7).

AR

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام
يجب التقيد ببعض الإحتياطات اثناء إستعمال المواد الكهربائية و منها ما يلي:
١. تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
٢. تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
٣. لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
٤. قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة اثناء الاستعمال.
٥. ضع المنتج على سطح مقاوم للحرارة.
٦. لا تضع الجهاز فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة أو مكونات كهربائية أو في فرن ساخن. ولا تضعه أيضًا فوق أية أجهزة أخرى.
٧. لا تَستخدم الجهاز بالقرب من الحوائط والستائر.
٨. لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،،).
٩. تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
١٠. يمكن أن يقوم الأولاد الأكبر أو الذين يبلغون من العمر٨ سنوات باستخدام هذا الجهاز؛ كما يمكن استخدامه من قِبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حِسية أو عقلية محدودة؛ أو من قِبل أشخاص تفتقد الخبرة والمعرفة بالجهاز أو الذين لم يتم منحهم تعليمات الاستخدام، وبالتالي تتم مراقبتهم بعناية من قِبل شخص مسئول عن سلامتهم أو يتم تعليمهم جيدًا فيما يتعلق باستخدام الجهاز نفسه وإحاطتهم علمًا بجميع المخاطر التي قد يتسبب بها الجهاز. من المحظور لعب

الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأولاد بعمليات التنظيف وصيانة الجهاز إلا أولئك الأكبر من سن٨ سنوات وفي جميع الأحوال تحت مراقبة شخص بالغ.
١١. قم بإبعاد الأطفال الأقل من سن ٨ سنوات عن الجهاز وعن الكابل.
١٢. لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
١٣. حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.
١٤. قد ترتفع درجة حرارة أسطح الجهاز أثناء عمله.
١٥. لا تستخدم منظفات حادة أو كاشطة أو غسالات الأطباق لتنظيف الجهاز.
١٦. تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربي.
١٧. لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابداً سحبها من عن بعد.
١٨. لا تقم باستخدام الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي أو القابس، أو إذا كان هناك عيب بالجهاز نفسه؛ يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح بما فيها استبدال قابس الشحن فقط في مركز الدعم الفني المُعتمد أريتيه Ariete أو بواسطة فني معتمد من أريتيه، حتى تتجنب أي مخاطر.
١٩. اي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.
٢٠. في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.
٢١. من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.
٢٢. للتخلص من المنتج بطريقة صحيحة طبقًا للائحة الأوروبية CE/٩٦/٢٠٠٩، نرجو قراءة النشرة الخاصة المُلحقة بالمنتج.

قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

وصف الجهـاز (شكل ١)
A أسطح الطهي المصلعة
B مقبض الفتح
C زر فك أسطح الطهي
D زراع قلب وضع السطح العلوي
E ملعقة مستوية
F فوهة تصريف القطرات
G إناء جمع الدهون
H مؤشر درجة الحرارة
I مقبض ضبط مستويات درجة الحرارة
L مؤشر التشغيل

تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي او تجاري.
هذا الجهاز مطابق للائحة EC/٩٥/٢٠٠٦ و EC/١٠٨/EMC٢٠٠٤.

إرشـادات الاستخـدام:
تنبيـه: حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.
- قبل الاستخدام، انزع أية ملصقات قد تتواجد على الأسطح، وتأكد ان أسطح الطهي نظيفة وخالية من أية آثار للأتربة، وإذا لزم الأمر نظفها باستخدام قطعة قماش مبللة.

تنبيـه: عند الاستخدام الأول قد يلاحظ خروج خط رفيع من الدخان. يحدث ذلك فقط نتيجة لارتفاع درجة حرارة بعض المكونات.
قبل الاستخدام، يجب تركيب أسطح الطهي المصلعة (A) على الجهاز:
- ركب الأسطح في أماكنها على أن يكون السطح المكتوب عليه عبارة «LOWER» في الجزء السفلي والاخر المكتوب عليه عبارة «UPPER» في الجزء العلوي من الجهاز، مع محاذاة الفتحات الخلفية مع مشابك التثبيت الموجودة على جسم الجهاز، ولفها والضغط عليها برفق حتى سماع صوت التعشيق (شكل ٢).

تنبيـه: تأكد من تركيب سطحي الطهي بطريقة صحيحة قبل البدء في استخدام الجهاز.
- صل الجهاز بالتيار الكهربائي. سيضيء مؤشر التشغيل الأحمر (L).
- لف المقبض (I) واضبط مستوى درجة الحرارة المطلوبة. عندما يضيء المؤشر الأخضر (H) يكون الجهاز جاهزًا للاستخدام.
- حافظ على السطح مغلق أثناء مرحلة التسخين المبدئي.

أنواع الطهي المختلفة:
يمكنك الجهاز من اختيار أوضاع مختلفة للطهي تبعًا لنوع الأطعمة المراد طهيها.

وضع الطهي المفتوح:
- هذا الوضع مثالي لطهي اللحوم والخبز المحمص «التوست» وغيرها...
- افتح السطح العلوي باستخدام المقبض (B).
- ضع الطعام المراد طهيه على سطح الطهي السفلي.
- ضع الطعام دائماً ناحية الجزء الخلفي من سطح الطهي.
- اخفض سطح الطهي العلوي المزود بمفصلة متحركة مصممة خصيصًا لإغلاق السطح على الطعام بطريقة متساوية عن طريق الإمساك به بواسطة المقبض (B) (شكل ٣).
- تبعًا لنوع الطعام المراد طهيه، إذا لم يتطلب الطهي استخدام سطحي الطهي (السفلي والعلوي) معًا، يمكن استخدام الجهاز والسطح العلوي في وضع رأسي (مفتوح). لعمل ذلك يجب لف السطح العلوي للخلف حتى يثبت وضعه آليًا.

وضع الطهي والأسطح مفتوحة:
- هذا الوضع مثالي لطهي الأسماك والمشويات بالسيخ والخضروات وغيرها...
ويمنحك سطح متسع للشواء مناسب لطهي أنواع مختلفة من الأطعمة في نفس الوقت.
- لضبط الجهاز على وضع الأسطح المفتوحة اضغط على زراع قلب الوضع (D) وفي نفس الوقت لف السطح العلوي للخلف (شكل ٤).
- ضع الطعام المراد طهيه على الأسطح.

- ضع الإناء الخاص بجمع الدهون (G) أسفل فوهة تصريف القطرات (F) (شكل ٥).
في حالة استخدام الأسطح مفتوحة، ضع الإناءين (G) أسفل كلا الفوهتين (F).
- لإتمام الطهي يلزم حوالي ٥ إلى ٨ دقائق، وعلى كل حال يعتمد زمن الطهي على الذوق الشخصي، وعلى نوع وسماكة الطعام.
- بمجرد انتهاء الطهي، أطفئ الجهاز عن طريق لف المقبض (I) على الوضع «٠»، وافصله عن التيار الكهربائي، وارفع السطح العلوي باستخدام المقبض (B).
أخرج الطعام باستخدام الملعقة المستوية المرفقة (E)

تنبيـه: لا تستخدم أبدًا أدوات معدنية لتجنب إحداث تلف بالطبقة المقاومة للالتصاق التي تكسو أسطح الطهي.

التنظيف:
تنبيـه: قبل بدء عملية التنظيف، أزل قابس التغذية الكهربائية وانتظر حتى تبرد الأجزاء الساخنة.
تنبيـه: حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.
- نظف جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش جافة.
- فك سطحي الطهي بالضغط على أزرار الفتح (C) (شكل ٦)، ونظفهما باستخدام الملعقة المستوية المرفقة (E) وبالماء الساخن، وإذا لزم الأمر، باستخدام منظف حيادي.

تنبيـه: لا تستخدم أية أشياء معدنية أو أية أدوات تنظيف كاشطة أو مساحيق، حيث أنها قد تسبب حدوث تلف بالطبقة المقاومة للالتصاق المكسوة بها أسطح الطهي.
- أعد تخزين الجهاز مع لف سلك الكهرباء في مكانه الموجود بالجزء الخلفي للجهاز (شكل ٧).

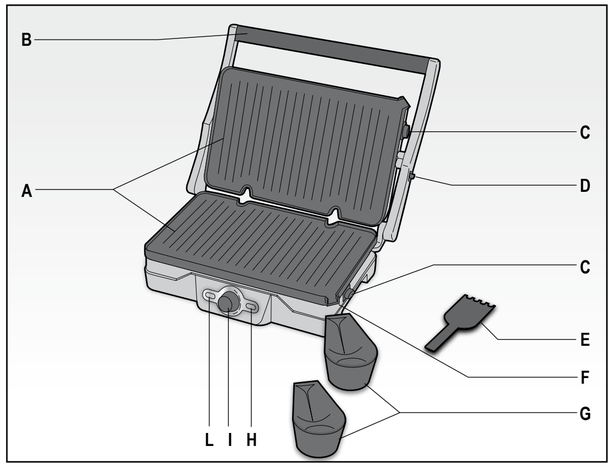


Fig. 1

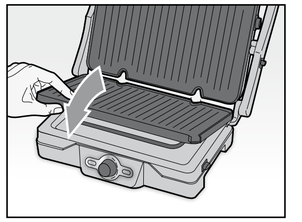


Fig. 2

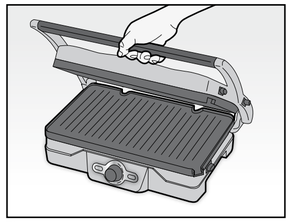


Fig. 3

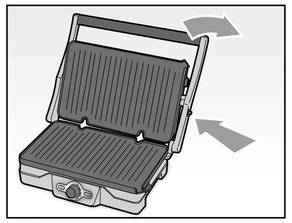


Fig. 4

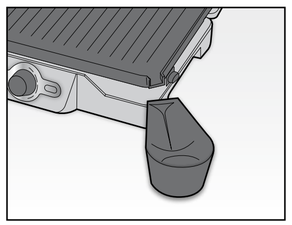


Fig. 5

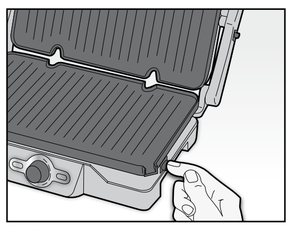


Fig. 6

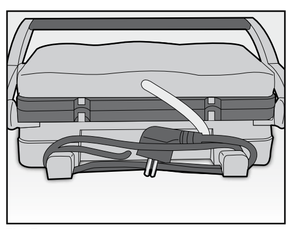


Fig. 7

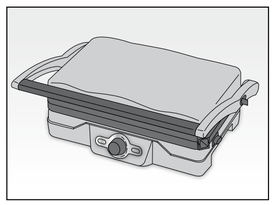
637111

Ariete
NUMERO UNICO
199 202 250

De'Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio Fi - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

Cod. 6135103500 Rev. 1 del 23/04/2013

Ariete



Metal Grill
1200

CE Mod. 1923